|  |  |
| --- | --- |
|  | Силабус курсу  " **ІНОЗЕМНА МОВА НАУКОВОГО СПІЛКУВАННЯ**" |
| **Ступінь вищої освіти доктор філософії**  **Освітня програма**  Ветеринарна медицина   |  | | --- | | **Назва кафедри** агрономії та землеустрою | |
| **Рік навчання:** 1, **Семестр:** 1 |
| **Кількість кредитів: 3** **Мова викладання:** іноземна (англійська) |
|  |  |

# **Керівник курсу**

|  |  |
| --- | --- |
| **ПІП** | Курило Вікторія Анатоліївна, старший викладач |
| **Контактна інформація** | [v.kurilo@snu.edu.ua](mailto:v.kurylo@lgnau.edu.ua) (e-mail, Teams) |

# **Анотація курсу**

Дисципліна «Іноземна мова наукового спілкування» допомагає формуванню у майбутніх здобувачів освіти здатності використовувати поглиблені теоретичні та фундаментальні знання для ефективного розв’язання складних спеціалізованих задач та практичних проблем під час професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає уміння правильно вживати знання наукової іноземної мови та фахову термінологію, а також формування та розвиток професійної компетенції.

**Структура курсу**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Години**  **(практ.)** | **Тема** | **Результати навчання** | **Завдання** |
| 2 | Тема 1. Система часових форм дієслова. Узгодження часів. | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);.  вміти робити повідомлення (розвиток навичок і умінь монологічного мовлення) у формі розповіді, пояснення викладу змісту прослуханого тексту (підготовлене та не підготовлене мовлення тривалістю 5 – 6 хвилин), творчого викладу прочитаного; | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 2. Дієприкметники та дієприкметникові звороти. Приклад та вживання в технічній літературі.. | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);. | обговорення теми, практичне завдання. |
| 2 | Тема 3. Особливості вживання та перекладу пасивних конструкцій. | здатність до перекладу англомовних професійних текстів рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, практичне завдання |
| 2 | Тема 4. Особливості перекладу інфінітиву та інфінітивних конструкцій в технічних текстах. | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);. | обговорення теми, практичне завдання |
| 2 | Тема 5. Умовний спосіб дієслова. Форми вживання та перекладу в технічній літературі. Анотування наукової статті за фахом. | вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 6. Особливості вживання та перекладу модальних конструкцій в технічній літературі. Граматичні проблеми науково-технічного перекладу. | здатність до перекладу англомовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 7. Анотування та реферування наукової літератури за фахом. | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);. | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 8. Підготовка статті до опублікування у зарубіжному журналі.. | здатність до перекладу англомовних професійних текстів рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, розв’язання завдань, кейсів |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2 | Тема 9. Лексико-граматичні особливості стилю англійської науково-технічної літератури. | вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 10. Сучасні тенденції термінотворення. | здатність до перекладу англомовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 11. Ukraine: Education of the 21st Century. | здатність до перекладу англомовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 12. Volodymyr Dahl East Ukrainian National University | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);. | обговорення теми, практичне завдання |
| 2 | Тема 13. Modern University System in Great Britain | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);. | обговорення теми, практичне завдання |
| 2 | Тема 14. Academic Degree and Postgraduate Studies. | здатність до перекладу англомовних текстів наукового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, тестування |
| 2 | Тема 15. Анотування наукової статті за фахом. | вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал | обговорення теми, практичне завдання |
| 2 | Тема 16. Attending a Conference. | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);. | обговорення теми, тестування |
| 3 | Тема 17. Reports and Presentations. | здатність до перекладу англомовних текздатність до перекладу англомовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, практичне завдання |
| 3 | Тема 18. Research Paper. | вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал | обговорення теми, практичне завдання |
| 3 | Тема 19. Складання реферату до наукових статей, матеріалів дослідження. | здатність до перекладу англомовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів | обговорення теми, практичне завдання |
| 3 | Тема 20. Робота над презентацією теми “My Scientific and Research Work”. | вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);. | обговорення теми, практичне завдання |

# **Літературні джерела**

1. Наумова I.О. VERBATIM 2007/1. – Харків: ХНАМГ, 2008. – 147 c.

2. Наумова I.О. VERBATIM 2008/2. – Харків: ХНАМГ, 2008. – 128 с.

3. Наумова І.О. Languages and The Bologna Process. – Харків: ХНАМГ, 2008. – 80 с.

4. Мультимедійний посібник з англійської мови для організації самостійної роботи з відео матеріалами (для студентів, магістрів і аспірантів). Укл. Наумова І.О., Бучковська С.А. – Харків: ХНАМГ, 2008 – 46 с. англ. мовою. (з додатком відео, CD)

5. Naumova I.O. Videolectures on Academic English (DVD) (Forthcoming). – Харків: ХНАМГ.

6. Yachontova T.V. English Academic Writing. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. – 220 с.

Додаткові джерела (довідники, нормативні видання, сайти Інтернет тощо)

1. Oxford Concise Dictionary. – Ninth Edition. – Oxford: OUP, 2001(CD)

2. The Random House Webster’s Unabridged Dictionary. – Second Edition. – Random House Inc., 1996 (Software copyright © 1994–96 by Novell, Inc.)

3. Online Dictionaries http://www.bucknell.edu/rbeard/diction/html

4. English for Science Links http://www.hut.fi/rvilmi/EST

5. Advice on Academic Writing http://www.etoronto.ca/writing/

6. Academic English resources http://www2.warwick.ac.uk/fac/soc/al/learning\_english/activities/aez/resources/

Методичне забезпечення (реєстр методичних вказівок, інструкцій до лабораторних робіт, планів семінарських занять, комп’ютерних програм, відео-аудіо-матеріалів, плакатів тощо)

1. Методические указания к организации самостоятельной работы студентов при обучении чтению литературы по специальности / Сост. И.О. Наумова. – Харьков, ХИИКС, 1989. – 55 с.

2. Simpson E. Report Writing Skills – Dundee: University of Abertay Dundee, School of Construction and Environment, 1999. – 35 p. 22 Бібліографічні описи, Інтернет адреси

3. Wilson W.L.Gaining Funding for Research. - Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: University of Design and Print, 1999. – 57 p. – ISBN 0 85261 608 0.

4. Wilson W.L. Gathering and Evaluating Information from Secondary Sources. Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999 – 45 p. – ISBN 0 85261 687 2

1. 5. Wilson W.L. Preparing the Research Brief. – Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 57 p. – ISBN 0 85261 689 9.

6. Wilson W.L. Interpreting and Documenting Research and Findings. – Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 29 p. – ISBN 0 85261 688 0

7. Galbraith J. Note Taking // Study Skills. - Dundee: University of Abertay Dundee, 1999. – 17 p.

8. Whelan M. Dealing with Text // Study Skills. – Dundee: University of Abertay Dundee. Centre for Assessment, Learning &Teaching, 1999. – 12 p.

9. Intro to Academic Research, Writing, and Presentations http://www.youtube.com/watch?v=YYOVgzeJqiY&feature=related

10. Writing a paragraph http://www.youtube.com/watch?v=Q4XK0uV\_hpY&feature=related

11. Parts of a Paragraph - English Academic Writing Introduction http://www.youtube.com/watch?v=cCuExRE6N-4&feature=related

12. Writing an Abstract: Research Paper-Communications 600 www.youtube.com/watch?v=\_C7YhazRhtA

13. Academic Presentations http://www.youtube.com/watch?v=43IRMkTV1LA&feature=related

14. Academic Writing Tutorial http://www.youtube.com/watch?v=ua9ip8k0YIY&feature=related

**Політика оцінювання**

* **Політика щодо дедлайнів та перескладання**: Роботи потрібно здавати до дати підсумкового контролю. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-1 бал). Перескладання навчальної дисципліни відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
* **Політика щодо академічної доброчесності**: Самостійно виконані здобувачем роботи обовязково повинні мати особисті твердження, висновки, при використанні додаткових джерел актуальної інформації необхідно вказувати в роботі посилання з режимом доступу. Використанням мобільних девайсів під час опитування не схвалюється. Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та іспиту.
* **Політика щодо відвідування**: Відвідування занять є обов’язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об’єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.
* **Політика щодо виконання завдань:** позитивно оцінюється відповідальність, старанність, креативність.

**Оцінювання**

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

|  |  |
| --- | --- |
| Види оцінювання | % від остаточної оцінки |
| Опитування під час занять – усно/тестування | 20 |
| Результати виконаних завдань/доповідей/  досліджень | 30 |
| Тестування | 10 |
| Екзамен (теми 1-8) - тести | 40 |

Шкала оцінювання студентів:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | | ОцінкаECTS | | Оцінка за національною шкалою | |
|  | | **Екзаменаційна оцінка** | | **Залік** |
| 90-100 | **А** | | відмінно | | зараховано |
| 82-89 | **В** | | добре | |
| 74-81 | **С** | |
| 64-73 | **D** | | задовільно | |
| 60-63 | **Е** | |
| 35-59 | **FX** | | незадовільно з можливістю повторного складання | | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 1-34 | **F** | | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |